

**DEPT. OF ARABIC
JAMIA MILLIA ISLAMIA
NEW DELHI-11025.**

SYLLABI FOR M.PHIL/PH.D COURSE WORK

Paper-I

Methodology of Research And Editing

Unit I: Research

1. Definition of Research
2. Nature of Research
3. Characteristics
4. Process of Research
 - a) Topic & Title Fixation
 - b) Bibliography & Material Collection
 - c) Compilation
 - d) Writing
 - e) Conclusion
 - f) Sources & References

Unit-II: Method of Writing

1. General Article
2. Treatise
3. Synopsis for Ph.D Thesis

Unit-III: Manuscript

1. How to edit a manuscript
2. Stages of the editing

Paper- II

Essentials of Research

Unit 1: Libraries

1. How to use library?
2. Cataloguing system
3. Classification
4. Encyclopedia

Unit-II: Literary Websites

1. Introduction to important websites
 - ALESCO www.alecso.org.in
 - ISESCO www.isesco.org.in
 - Arab Writers Union www.awu.dam.org
 - Universal League of Islamic Literature www.adabislam.org
 - Encyclopedia of Orient www.icias.com
 - Library Spot www.libraryspot.com
 - Encyclopedia of Britannica www.encyclopedia.com

Unit-III: Language Efficiency

1. Essay Writing
2. Précis Writing
3. Translation Practice from Arabic to English & vice-versa

Paper-III

Literature Review

1- Arabic Prose

- a- Early Islamic Period
- b- Umayyad Period
- c- Abbasid Period
- d- Arabic Prose in Spain
- e- The Mahjar writers (Arab-American writers)
- f- Indo-Arab writers
- g- Modern and contemporary Arabic Prose: Fiction and Drama

2- Arabic Poetry

- a- Pre-Islamic Period
- b- Early Islamic Period
- c- Umayyad Period
- d- Abbasid Period
- e- Arabic Poetry in Spain
- f- The Mahjar Poets (Arab-American Poets)
- g- Arabic Poetry in India
- h- Modern and contemporary poetry

3- A- Linguistics:

- a- Syntax
- b- Morphology
- c- Semantics
- d- Phonetics
- e- Phonology
- f- Translation

B- Rhetorics, Prosody and Criticism

4- Indo-Arab Literature:

- a- Impact of Arabic language on Indian languages
- b- Contribution of Indian rulers (Kings and Nawabs) to Arabic language and literature
- c- Contribution of Madrasas to Arabic language and literature
- d- Contribution of Indian Govt. Agencies (UGC, HRD, NCPUL, NIOS etc) to Arabic language and literature
- e- Contribution of Indian universities and colleges to Arabic language and literature
- f- Manuscripts in Indian libraries, museums and mosques etc.

The research scholar can opt for any one of these 4 themes. The aim of this paper is to enhance the analytical writing skill. The research scholar would be required to review the books and summarize the literature related to his/her theme.

Paper: IV

Term Paper

The research scholar would be required to write and present a term paper on any topics related to his/her research work or any one of the following:

1. Arabic Prose right from pre-Islamic period to the Modern period
2. Arabic Poetry right from pre-Islamic period to the Modern period
3. Linguistics : Syntax, Morphology, Semantics, Phonetics, Phonology, Rhetorics, Prosody & Criticism
4. Indo-Arab Literature
 - a. Impact of Arabic language on Indian languages
 - b. Contribution of Indian rulers (kings and Nawabs) to Arabic language and literature
 - c. Contribution of Madrasas to Arabic language and literature
 - d. Contribution of Indian Govt. Agencies (UGC, HRD, NCPUL, NIOS etc) to Arabic language and literature
 - e. Contribution of Indian universities and colleges to Arabic language and literature
 - f. Manuscripts in Indian libraries, museums and mosques etc.



Syllabus (2017-2018)

- **M.A. Arabic (4 Semesters)**
- **M.A. (CBCS) Arabic (4 Semesters)**
- **MA (AECC & SEC)**

DEPARTMENT OF ARABIC
Faculty of Humanities and Languages
JAMIA MILLIA ISLAMIA

NEW DELHI-110025

Brief Syllabus

M.A. (Arabic) (Semester System)

Semester: 1

Paper	Title	Credits
ARM:1:A	Introduction to Arab World	2
ARM:1:B	Oral Expression	2
ARM:2	Linguistics	4
ARM:3	Classical Arabic Prose	4
ARM:4	Translation & Composition	4
CBCS-1	Proficiency in Arabic-1	4

Semester: 2

Paper	Title	Credits
ARM:5	Classical Arabic Poetry	4
ARM:6	Modern Arabic Prose	4
ARM:7	Rhetoric & Prosody	4
ARM:8	Translation & Essay	4
CBCS-II	Proficiency in Arabic-2	4

Semester: 3

Paper	Title	Credits
ARM:9	Principle of Literary Criticism	4
ARM:10	Modern Arabic Poetry	4
ARM:11	Special Study on: Curricula Development and Methods of Arabic teaching Or Indo-Arabic Literature Or Andalusian Literature Or Fiction Or Drama Or A Literary Centre Or A Poet Or A Writer Or Dissertation in Arabic on a literary topic to be prepared and submitted under the supervision of a teacher of the Department. Viva Voce	4 75 Marks 25 Marks
CBCS-III	Proficiency in Arabic-3	4
(AECC) Ability Enhancement Compulsory Course	Specialized Translation	4

Semester: 4

Paper	Title	Credits
ARM:12	Contemporary Arabic Novel, Short Story & Drama	4
ARM:13	Poetry of Romanticism and Modernity	4
ARM:14	Principle of Literary Criticism	4
CBCS-IV	Proficiency in Arabic-4	4
(SEC) Skill Enhancement Course	Consecutive & Simultaneous Interpretation	4

Detailed Syllabus

M.A. (Arabic) (Semester System)

ARM:1: A: Introduction to the Arab World : 2 Credits

Semester end Examination: 37½

Internal assessment: 12½ = 50 Marks

Unit: 1

General information covering geographical, social, political and cultural aspects of the contemporary Arab World namely: G.C.C. Countries

Unit: 2

General information covering geographical, social, political and cultural aspects of the contemporary Arab World namely: Iraq, Syria, Jordan, Yemen, Lebanon and Palestine.

Unit: 3

General information covering geographical, social, political and cultural aspects of the contemporary Arab World namely: Egypt, Sudan, Libya, Tunisia, Algeria and Morocco.

ARM:1: B: Oral Expression:

2 Credits

Semester end Examination: 37½

Internal assessment: 12½ = 50 Marks

Unit: 1

Practice of conversation in Arabic about general topics that could be useful and relevant to student's future life such as self introduction, conversation related to day to day life etc.

Unit: 2

Practice of conversation in Arabic about general topics that could be useful and relevant to student's future life such as marketing, travelling, doing business etc.

Unit: 3

Practice of conversation in Arabic about general topics that could be useful and relevant to student's future life such as business negotiations, political negotiations and contract negotiations etc.

ARM:2: LINGUSTICS 4 Credits

Semester end examination: 75,
Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Language

- 1- Definition of language 1- التعريف باللغة
- 2- Arabic Language 2- اللغة العربية
- 3- Linguistic Characteristic of Arabic 3- خصائص لغوية للغة العربية

Unit: 2: Classical Linguistics

- 1- Linguistic legacy of the Arabs 1- تراث العرب اللغوي
- 2- Difficulties related to the writing of Hamzas 2- طريقة كتابة الهمزات
- 3- Colloquial Arabic 3- اللهجات العربية وظواهرها العامية

Unit: 3: Modern Linguistics

- 1- Phonology & Phonetics 1- علم الأصوات والصوتيات
- 2- Correction of Pronunciation 2- تصحيح النطق والمخارج

Books Recommended:

1. Ancient Semitic Civilization by Sabatino Moscati
2. The Heart of Arabic by Philby
3. The Arabic Language: Its Role in History by Anwar G. Sehne

4. تاريخ العرب قبل الإسلام، (ج 7)، للدكتور جواد علي

5. الحضارات السامية، للدكتور سيد يعقوب بكر

6. فقه اللغة، للدكتور علي عبد الواحد وافي

7. فقه اللغة، للأستاذ محمد مبارك

ARM:3:

Classical Arabic Prose

4 Credits

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Books Prescribed:

- (ألف) أبو الحسن علي الحسيني الندوي: مختارات من أدب العرب (ج2).
(ب) طه حسين وزملاؤه : المنتخب من أدب العرب (ج2).

Unit: 1

- 1- الله جل جلاله: الآيات
2- أبو بكر الصديق: شقاوة الملوك
3- علي بن أبي طالب: الإخوان الذاهبون
4- طارق بن زياد : خطبة طارق بن زياد

Unit: 2

- 5- الجاحظ: بخيل حكيم
6- أبو الفرج الأصبهاني : أطيب طعام وأشعر بيت

Unit: 3

- 8- القاضي الفاضل: عتاب وتأنيب
9- ابن زيدون : نبذة من الرسالة الجديدة
11- الدميري : من حياة الحيوان

Books Recommended:

1. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي
2. د. عبد الحلیم الندوي: عربی أدب کی تاریخ
3. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية
4. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

ARM:4: Translation and Composition: 2 Credits

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

(Translation 3 days & 1 day composition)

Unit: 1

Translation of Simple News Items from English into Arabic & Vice Versa.

Unit: 2

General translation from Arabic into English & Vice Versa.

Unit: 3

Translation of Socio-political News (From English into Arabic & Vice Versa).

ARM:5: Classical Arabic Poetry 4 Credits

Semester end examination: 75,
Internal assessment: 25= 100 Marks

Books Prescribed:

(ألف) المعلقات السبع

(ب) طه حسين وزملاؤه: المنتخب من أدب العرب (الجزء الثاني)

الشعراء المذكورون أدناه: لكل شاعر خمسة عشر بيتاً.

Unit: 1

- 1- امرؤ القيس من 'وقد اغتدى والطير في وكناتها'
- 2- زهير بن أبي سلمى من 'تبصر خليلي هل ترى من طعائن'
- 3- حسان بن ثابت
- 4- جرير
- 5- الفرزدق

Unit: 2

- 6- عمر بن أبي ربيعة
- 7- جميل بثينة
- 8- بشار بن برد
- 9- أبو تمام

Unit: 3

10- البحتري

11- المنتبي

12- أبو العلا المعري

13- ابن هاني

Books Recommended:

1. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

2. د. عبد الحلیم الندوي: عربی أدب کی تاریخ

3. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

4. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

5. د. خالد حامدي: عربی زبان و أدب - ايك تاريخی مطالعه

ARM:6: Modern Arabic Prose

4 Credits

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

الكتابة النثرية في العصر الحديث

1- تعريف بالنهضة الأدبية الحديثة

2- مصطفى لطفى المنفلوطي المدنية الغربية

3- إبراهيم عبد القادر المازني اللغة العربية بلا معلم

Unit: 2

أبرز أعلام النثر الحديث مع نماذج كتاباتهم

1- عباس محمود العقاد من القاهرة

2- طه حسين في الأزهر

3- مصطفى صادق الرافعي قرآن الفجر

Unit: 3

أبرز أعلام النثر الحديث مع نماذج كتاباتهم

1- أحمد أمين اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن

2- سيد قطب العقيدة والحياة

3- علي الطنطاوي عالم

مصادر التعلم :

1. عمر الدسوقي: الأدب الحديث (الجزء الأول).
2. أنيس المقدسي: تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي.
3. أنيس المقدسي: الفنون الحديثة وأعلامها.
4. أبو الحسن علي الحسيني الندوي: مختارات من أدب العرب.
5. د. طه حسين وزملاؤه: المنتخب من أدب العرب.

ARM:7: Rhetoric & Prosody

4 Credits

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Unit: 1

- 1- What is Rhetoric 1- ما هو علم البلاغة
- 2- Development of
Ilm al- Balaghah
through out the
ages 2- تطور علم البلاغة عبر
العصور
- 3- Definition of Ilm
al-Bayan 3- تعريف علم البيان

Unit: 2

- 1- Definition of Ilm
al-Maani 1- تعريف علم المعاني
- 2- Definition of Ilm
al-Badi 2- تعريف علم البديع
- 3- Qudama bin Jafar,
Ibn Rashiq, Abdul
Qahir al-Jurjani 3- قدامة بن جعفر، ابن
رشيق، عبد القاهر
الجرجاني

Unit: 3

- 1- Definition of
Prosody 1- ما هو علم العروض،

تعريفه وخصائصه

- 2- Methods of Taqtie 2- طريقة التقطيع الشعري
- 3- Names of Poetic Meters: Al-Bahr-at-Tawil, Al- Bahr al-Kamil, Al- Bahr al-Wafir 3- أسماء البحور: البحر الطويل، البحر الكامل، البحر الوافر

Books Recommended:

1. Sabatino Moscati: Ancient Semitic Civilization.
2. Philby: The Heart of Arabic.
3. Anwar G. Sehne: The Arabic Language: Its Role in History.

4. د. جواد علي: تاريخ العرب قبل الإسلام، المجلد السابع

5. د. سيد يعقوب بكر : الحضارات السامية

6. د. علي عبد الواحد وافي : فقه اللغة

7. د. محمد مبارك : فقه اللغة

ARM:8: Translation & Essay

4 Credits

Semester end Examination:75, Internal assessment:25 = 100 Marks

Unit: 1

Terminology & Specialized translation: Political, Economic & Composition

(From English to Arabic & Vice-Versa & Composition)

Unit: 2

Terminology & Specialized translation: Technical Items

(From English to Arabic & Vice-Versa & Composition)

Unit: 3

Terminology & Specialized translation: Advertisement etc.

(From English to Arabic & Vice-Versa & Composition)

ARM:9

Principles of Literary Criticism

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

1- الأدب لغة واصطلاحاً

2- عناصر الأدب

3- علوم الأدب

Unit: 2

1- وظيفة الأدب

2- العوامل المؤثرة في الأدب

Unit: 3

1- الذوق الأدبي

2- آراء النقاد في الذوق

المصادر والمراجع :

1- أحمد الشائب : أصول النقد الأدبي

2- سيد قطب : النقد الأدبي أصوله ومناهجه

3- د. أحمد أمين : النقد الأدبي

4- بدوي طبانة : النقد الأدبي

5- ميخائيل نعيمة : الغريال

6- د. محمد مندور : النقد والنقاد المعاصرون

ARM:10

Modern Arabic Poetry

4 Credits

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

الكتاب المقرر:

محمد مصطفى بدوي: مختارات من الشعر العربي الحديث

وقصيدة أحمد شوقي: الهمزة النبوية (الشوقيات)

Unit: 1

تعريف الشعر العربي الحديث واتجاهاته وحركاته

دراسات في:

1- شعر المهجر

2- جماعة الديوان

3- جماعة أبولو

Unit: 2

دراسة القصائد التالية:

4- البارودي: أين أيام لذتي وشبابي

5- إسماعيل صبري: يخاطب فؤاده والساعة

6- شوقي: ولد الهدى فالكائنات ضياء؛ 25 بيتاً من همزيتة النبوية

7- حافظ: حادثة دانشواي

8- الرصافي: الحرية في سياسة المستعمرين

9- الزهاوي: الشعر والشاعر

Unit: 3

دراسات في الشعراء:

10- محمود سامي البارودي

11- إسماعيل صبري

12- أحمد شوقي

13- حافظ إبراهيم

14- معروف الرصافي

15- جميل صدقي الزهاوي

ARM:11 Arabic Literature in Indi 4
Credits

Semester end examination 75, Internal assessment

25= 100 Marks

Unit: 1

1- العلاقات بين الهند والعالم العربي

2- اللغة العربية في الهند

3- مراكز تعليم العربية في الهند

Unit: 2

أعلام النثر العربي الهندي:

1- شاه ولي الله الدهلوي (نموذج من كتابه 'حجة الله البالغة')

2- أبو الحسن علي الندوي (نموذج من كتابه 'الطريق إلى المدينة')

3- مسعود عالم الندوي (نموذج من كتابه 'تاريخ الدعوة الإسلامية في الهند')

4- عبد العزيز الميمني (أبو العلاء: ماله وما عليه)

Unit: 3

أعلام الشعر العربي الهندي:

1- غلام علي آزاد البلغرامي (نموذج عشرة أبيات من قصائده)

2- فيض الحسن السهارنبوري (نموذج عشرة أبيات من قصائده)

3- عبد الحميد الفراهي (نموذج عشرة أبيات من قصائده)

4- باقر آغا (نموذج من شعره)

المصادر والمراجع :

- 1- شاه ولي الله الدهلوي: حجة الله البالغة
- 2- عبد الحي الحسني: نزهة الخواطر
- 3- أبو الحسن علي الحسني الندوي: المسلمون في الهند
- 4- مسعود عالم الندوي: تاريخ الدعوة الإسلامية في الهند
- 5- د. أيوب الندوي: الصحافة العربية في الهند: نشأتها وتطورها
- 6- نثار الأعظمي: ربحانة الشعر ولشعراء
- 7- أ.د زبير أحمد فاروقي: مساهمة علماء ديوبند في الأدب العربي

(AECC)

Ability Enhancement Compulsory Course

Specialized Translation

4 Credits

Semester end Examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

Terminology & Specialized Translation related to Journalism, Political news items from Arabic to English and Vice-versa.

Unit: 2

Terminology & Specialized Translation related to Economic news items from Arabic to English and Vice-versa.

Unit: 3

Terminology & Specialized Translation related to International Relations from Arabic to English and Vice-versa.

ARM:12 Contemporary Arabic Novel, Short Story & Drama 4 Credits

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

مدخل إلى نظرية الأجناس السردية

(أ) القصة وعناصرها

(ب) تطور القصة القصيرة في الأدب العربي الحديث

(ج) تطور الرواية في الأدب العربي الحديث

Unit: 2

أبرز أعلام القصة القصيرة مع نماذج كتاباتهم

(أ) مصطفى لطفى المنفلوطي الشعرة البيضاء

(ب) غادة أحمد السمان عيناك قدري

(ج) محمود تيمور في القطار

Unit: 3

أبرز أعلام الرواية مع نماذج كتاباتهم

(أ) محمد حسين هيكل زينب

(ب) الطيب صالح موسم الهجرة إلى الشمال

(ج) غسان كنفاني رجال في الشمس

مصادر التعلم:

1- عبد المحسن طه بدر: تطور الرواية الحديثة في مصر.

2- الطاهر أحمد مكي: القصة القصيرة.

3- محمد يوسف نجم: فن القصة القصيرة.

ARM:13 Poetry of Romanticism and Modernity 4 Credits

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Books Prescribed:

محمد مصطفى بدوي: مختارات من الشعر العربي الحديث

Unit: 1

تعريف الرومانطيقية والحدائثة

Unit: 2

دراسة القصائد التالية:

1- مطران: الأهرام

2- شكري: عصفور الجنة

3- العقاد: قدوم الشتاء

4- المازني: الطفولة

5- ناجي: الانتظار

6- علي محمود طه: أغنية ريفية

7- الشابي: الصباح الجديد

8- نعيمة: أوراق الخريف

9- إيليا: الدمعة الخرساء

Unit: 3

دراسة القصائد التالية:

10- سفر أيوب

11- مسافر بلا حقائب

12- إلى اللقاء

Unit: 1

1- النقد لغة واصطلاحاً

2- الموضوعية في النقد

Unit: 2

3- النقد الأدبي بين العلم والفن

Unit: 3

4- وظيفة النقد الأدبي

5- تحليل نقدي للنصوص الأدبية

المراجع :

1. أحمد الشائب: أصول النقد الأدبي

2. سيد قطب: النقد الأدبي أصوله ومناهجه

3. د. أحمد أمين: النقد الأدبي

4. بدوي طبانة: النقد الأدبي

5. ميخائيل نعيمة: الغريال

6. د. محمد مندور: النقد والنقاد المعاصرون.

(SEC)
Skill Enhancement Course

Consecutive & Simultaneous Interpretation 4 Credits

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

Practice of Consecutive Interpretation from Arabic to English and Vice-versa.

Unit: 2

Practice of Consecutive Interpretation from Arabic to English and Vice-versa..

Unit: 3

Practice of Simultaneous Interpretation from Arabic to English and Vice-versa.

CBCS Course for Post Graduate Students

Course Name: Proficiency in Arabic

4 x 4 = 16 Credits

Semester-I

Unit-1

- Introduction to the Arabic language
- Introduction to the Arab World
- Introduction to Islam and Arab Islamic Culture
- Arabic alphabet
- Arabic letters and their pronunciation
- Short and long vowels
- Common Arabic words
- Use of al on noun (Sun & moon letters)

Unit-2

- Singular and plural
- Gender
- Definite and indefinite
- Demonstrative pronouns- Singular and plural
- Personal pronouns
- Nominative sentence (المبتدأ والخبر)
- Grammar based translation of simple sentences-Arabic-English
- Grammar based translation of simple sentences-English-Arabic
- Personal introduction
- Things around you

Unit-3

- Subject and predicate
- Vocabulary related to the family
- Vocabulary related to home
- Use of adverbs
- Prepositions
- Adjective
- Days of week
- Construct state
- Months
- Numbers (1-10)

Semester-II

Unit-1

- Introduction to verbal sentences
- Sentences based on perfect verb (الفعل الماضي)
- Conjugation of perfect verb
- Trilateral verbs (الثلاثي المجرد)
- Vocabulary related to market
- Use of subject in verbal sentences
- Intransitive
- Transitive

Unit-2

- Sentences based on imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Conjugation of imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Trilateral verb (الفعل المضارع)
- Vocabulary related to restaurant
- Use of subject in imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Intransitive of imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Use of object in imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Transitive
-

Unit-3

- Introduction to imperative verb
- Sentences based on imperative verb
- Conjugation of imperative verb
- Vocabulary related to hospital
- Introduction to negative imperative verb
- Sentences based on negative imperative verb
- Conjugation of negative imperative verb
- Numbers (10-20)

Semester-III

Unit-1

- Introduction to Mutall verb
- Conjugation of Mutall verb
- Vocabulary related to the garden
- Introduction of Mudaaf verb
- Conjugation of Mudaaf verb
- Introduction of Mahmooz verb
- Conjugation of Mahmooz verb
- Vocabulary related to the zoo

Unit-2

- Dual (Noun, Pronoun, demonstrative pronoun and personal pronoun)
- Plural (Nouns, Pronouns, demonstrative pronouns and personal pronouns)
- Relative pronouns
- Passive voice
- Passive voice of past
- Conjugation of passive voice of past
- Vocabulary related to the dining table

Unit-3

- Passive voice
- Passive voice of present
- Conjugation of passive voice of present
- Means of transport
- Numbers (20-100)

Semester-IV

Unit-1

- Conversation
- Conversation between friends
- In the market
- At the airport
- In the hospital
- Translation (Simple sentences based on nominal and verbal sentences)-
Arabic-English

- Translation (Simple sentences based on nominal and verbal sentences)-
English-Arabic
- Sentences based on كان and its sisters

Unit-2

- Conversation (use of كان)
- Conversation (use of ليس)
- Conversation (use of إِنَّ and أَنَّ)
- Conversation (use of ليت)
- Conversation (use of numbers)

Unit-3

- Conversation, translation & composition
- Conversation (Group discussion, debate and speech)
- Translation (simple sentences based on common noun, proper noun etc)-
Arabic-English
- Translation (simple sentences based on common noun, proper noun etc)-
English-Arabic
- Composition (Letter, application & Paragraph-writing)

**Department of Arabic
Jamia Millia Islamia
New Delhi 110025**

Brief Syllabus

B.A. (Honours) Arabic

(6 Semesters)

Semester: I

Paper No.	Title	Credits
ARB:01	Grammar and Translation	4
ARB:02	Arabic Prose	4
CBCS-I	Choice Based Course-1	4

Semester: II

Paper No.	Title	Credits
ARB:03	Grammar and Translation	4
ARB:04	Arabic Poetry	4
CBCS-II	Choice Based Course-II	4

Semester: III

Paper No.	Title	Credits
ARB:05	Grammar and Translation	4
ARB:06	Modern Arabic Prose (Fiction & Drama)	4
ARB:07	History of Arabic Literature and Arab Culture & Civilization	4
(AECC) Ability Enhancement Compulsory Course	Communicative Arabic	4

Semester: IV

Paper No.	Title	Credits
ARB:08	Grammar and Translation	4
ARB:09	Modern Arabic Prose (Fiction & Drama)	4
ARB:10	History of Arabic Literature and Arab Culture & Civilization	4
CBCS-III	Choice Based Course-III	4

Semester: V

Paper No.	Title	Credits
ARB:11	Translation	4
ARB:12	Modern & Contemporary Poetry	4
ARB:13	Rhetoric	4
CBCS-IV	Choice Based Course-IV	4

Semester: VI

Paper No.	Title	Credits
ARB:14	Translation	4
ARB:15	Modern & Contemporary Poetry	4
ARB:16	Rhetoric	4
(SEC) Skill Enhancement Course	IT Based Creative Writing	4

**Department of Arabic
Jamia Millia Islamia
New Delhi 110025**

**B.A. Arabic (Subsidiary)
Semester: I**

Paper No.	Title	Credits
ARBS:01	Prose with Applied Grammar	4

Semester: II

Paper No.	Title	Credits
ARBS:02	Prose with Applied Grammar	4

Semester: III

Paper No.	Title	Credits
ARBS:03	Prose with Applied Grammar	4

Semester: IV

Paper No.	Title	Credits
ARBS:04	Prose with Applied Grammar	4

Semester: V

Paper No.	Title	Credits
ARBS:05	Translation and Composition	4

Semester: VI

Paper No.	Title	Credits
ARBS:06	Translation and Composition	4

Detailed Syllabus

B.A. (Honours) Arabic (6 Semesters)

Semester 01

Grammar & Translation ARB: 01

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Grammar

1- أجزاء الجملة

2- تقسيم الاسم إلى مفرد ومثنى وجمع

3- النكرة والمعرفة

4- المذكر والمؤنث

5- المبتدأ والخبر

Translation from Arabic into English & Vice-versa

معاني المفردات المألوفة المستخدمة في الحياة اليومية وترجمة الجمل البسيطة المبنية على المبتدأ والخبر، والجمل المنفية، والجمل الاستفهامية وما إلى ذلك.

Unit: 2: Grammar

6- تقديم الخبر على المبتدأ

7- إعراب المثنى

8- إعراب جمع المذكر السالم

9- جمع التفسير

10- اسم الإشارة

Translation from Arabic into English & Vice-versa

ترجمة الجمل البسيطة المبنية على أسلوب التعجب، والأمر، والمجهول في الإنكليزية وما إلى ذلك.

Unit: 3: Grammar

11- الموصوف والصفة

12- المضاف والمضاف إليه

13- الضمير وأقسامه

14- حروف الجر

Translation from Arabic into English & Vice-versa

ترجمة الجمل الإنكليزية المركبة، وأدوات الربط المختلفة ومعانيها وما إلى ذلك.

Books Recommended:

1- عبد الماجد الندوي: معلم الإنشاء (الجزء الأول).

2- علي الجارم ومصطفى أمين: النحو الواضع (الجزء الأول والثاني) لمدارس المرحلة الأولى.

3- سيد علي: اللغة العربية للمبتدئين.

4- سيد إحسان الرحمن: الجديد في اللغة العربية (الجزء الأول).

5- وحيد الزمان الكيرانوي: القراءة الواضحة (الجزء الأول).

6- رفيع العماد فينان: ما يلزم من العربية.

7- حبيب الله خان: دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنكليزية.

Semester 01

Arabic Prose

ARB: 02

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Book Prescribed:

الكتاب المقرر:

أبو الحسن علي الحسيني الندوي: مختارات من أدب العرب

(الجزء الأول)

Unit: 1

- 1- الله جل جلاله: عباد الرحمن
- 2- محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم: جوامع الكلم
- 3- عائشة رضي الله عنها: كيف هاجر النبي صلى الله عليه وسلم

Unit: 2

- 4- ابن المقفع: إخوان الصفا
- 5- الجاحظ: بين قاض وقور وذباب جسر
- 6- ابن عبد ربه: القميص الأحمر
- 7- أبو الفرج الأصبهاني: أشعب والبخيل

Unit: 3

- 8- مصطفى لطفى المنفلوطي: الكوخ والقصر
- 9- الدكتور طه حسين: سالم مولى أبي حذيفة
- 10- الأستاذ علي الطنطاوي: الفردوس الإسلامي في قارة آسيا

Books Recommended:

- 1- أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي
- 2- د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي
- 3- د. عبد الحلیم الندوي: عربی ادب کی تاریخ
- 4- د. مقتدی حسن الأزهری: مختصر تاریخ ادب عربی
- 5- د. خالد حامدي: عربی زبان وادب- ایک تاریخی مطالعہ

Semester 02

Grammar & Translation ARB: 03

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Grammar

- 1- الفعل الثلاثي المجرد
- 2- الفعل الماضي وصيغته
- 3- الفاعل والمفعول به
- 4- الفعل المضارع وصيغته
- 5- فعل الأمر وصيغته

Translation from Arabic into English & Vice-versa

ترجمة الجمل الإنكليزية المعقدة، والجمل الشرطية، والجمل التي تحتوي على التعارض والسبب والغرض وما إلى ذلك.

Unit: 2: Grammar

- 6- فعل النهي وصيغته
- 7- الفعل المعتل
- 8- الفعل المضاعف
- 9- الفعل المهموز

10- الأفعال الناقصة

Translation from Arabic to English & Vice-versa

ترجمة عناوين الأخبار المتعلقة بمختلف الميادين وما إلى ذلك.

Unit: 3: Grammar

11- أدوات الاستفهام

12- الحروف المشبهة بالفعل

13- جوازم الفعل المضارع

14- نواصب الفعل المضارع

Translation from Arabic to English & Vice-versa

ترجمة الأخبار العربية والإنكليزية البسيطة المختلفة المتعلقة بمختلف الميادين وما إلى ذلك.

Books Recommended:

1- عبد الماجد الندوي: معلم الإنشاء (الجزء الأول).

2- علي الجارم ومصطفى أمين: النحو الواضع (الجزء الأول والثاني) لمدارس المرحلة الأولى.

3- سيد علي: اللغة العربية للمبتدئين.

4- سيد إحسان الرحمن: الجديد في اللغة العربية (الجزء الأول).

5- وحيد الزمان الكيرانوي: القراءة الواضحة (الجزء الأول).

6- رفيع العماد فينان: ما يلزم من العربية.

7- د. حبيب الله خان: دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنكليزية.

Semester 02

Arabic Poetry

ARB: 04

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Book Prescribed:

الكتاب المقرر:

محمد شريف سليم: مجموعة من النظم والنثر

Unit-1

23 بيتاً

عن لسان حال اللغة العربية

1- حافظ بك إبراهيم

- 2- أبو العلاء المعري ومن هذه القصيدة وقبلها 15 بيتاً
3- المتنبي في وصف جواد وبعدها 12 بيتاً

Unit-2

- 4- أبو الحسن الأنباري مرثية أبي طاهر 21 بيتاً
5- أبو عبادة البحتري يصف قصر المعتز بالله 12 بيتاً
6- أبو تمام حبيب بن أوس الطائي في وصف القلم 09 أبيات
7- الإمام الشافعي في مدح السفر 07 أبيات
8- بشار بن برد في الشورى والجد وبعدها 10 أبيات

Unit-3

- 9- الفرزدق مدح علي زين العابدين 14 بيتاً
10- جرير مدح عبد الملك وبعدها 10 أبيات
11- حسان بن ثابت يصف نفسه وبعدها 11 بيتاً
12- الخنساء مرثية أخيها 07 أبيات
13- زهير بن أبي سلمى "ومن لم يصانع" 12 بيتاً

Books Recommended:

- 1- أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي
2- د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي
3- د. عبد الحلیم الندوي: عربى ادب كى تاريخ
4- د. مقتدى حسن الأزهرى: مختصر تاريخ ادب عربى
5- د. خالد حامدى: عربى زبان وادب- ايك تاريخى مطالعه

Semester 03

Grammar & Translation ARB: 05

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Grammar

1- الفعل المزيد

2- الفعل المعروف والمجهول ونائب الفاعل

Translation:

1. Glossary from English to Arabic & vice-versa.
2. Simple newspaper headlines from English to Arabic & vice-versa.

Unit: 2: Grammar

3- الاسم الموصول

4- الأسماء الخمسة وإعرابها

Simple unseen paragraphs from English to Arabic & vice-versa.

Unit: 3: Grammar

5- لا لنفي الجنس

6- حروف الشرط والجواب

Translation:

Newspaper text (political & commercial) from English to Arabic & vice-versa.

Books Recommended:

- 1- عبد الماجد الندوي: معلم الإنشاء (الجزء الأول).
- 2- علي الجارم ومصطفى أمين: النحو الواضع (الجزء الأول والثاني) لمدارس المرحلة الأولى.
- 3- د. سيد علي: اللغة العربية للمبتدئين.
- 4- وحيد الزمان الكيراثوي: القراءة الواضحة (الجزء الأول).
- 5- رفيع العماد فينان: ما يلزم من العربية.

Semester 03

Modern Arabic Prose (Fiction and Drama)

ARB: 06

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

- القصة القصيرة وتطورها في الأدب العربي

Unit: 2

- مساهمة نجيب محفوظ في القصة
- دراسة "حادثة" لنجيب محفوظ

Unit: 3

- تطور الرواية في الأدب العربي
- محمود تيمور ومكانته في الرواية العربية
- دراسة "سلوى في مهب الريح" (خمسون صفحة الأولى)

Books Recommended:

1. د. أحمد هيكل: الأدب القصصي والمسرحي في مصر
2. د. أنور الجندي: القصة العربية المعاصرة
3. د. الطاهر أحمد مكي: القصص القصيرة (دراسات ومختارات)
4. د. أشفاق أحمد الندوي: جبران خليل جبران
5. د. بدر الدين الحافظ: توفيق الحكيم
6. د. بدر الدين الحافظ: نجيب محفوظ
7. يوسف نجم: تاريخ القصة العربية

Semester 03:

ARB: 07

**History of Arabic Literature & Arab Culture
and Civilization**

Semester end Examination:75, Internal assessment:25 = 100 Marks

Unit: 1

1. Geography, History, Society and Culture of Arab.
2. Arabic Language: An Introduction.

Unit: 2

3. Pre-Islamic Poetry
4. Muallaqat
5. Eminent Poets (Imraul Qais, Zuhair, Amr b. Kulsum)
6. Impact of Qur'an on Arabic Literature
7. Poetry in Early Islamic Period (Hassan b. Thabit, Kab b. Zuhair and Khansa)

Unit: 3: Umayyad Period

8. Development of Prose
9. Poetry in Umayyad period & Eminent Poets: (Jarir, Farazdaq, Akhtal, Umar b. Abi Rabi'ah, Jamil and Kuthaiyyir Azzah)

Books Recommended:

1. Nicholson A Literary History of the Arabs.
2. Dr. K. A. Fariq History of Arabic Literature (2 Volumes)

3- أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

4- د. عبد الحلیم ندوی: عربی ادب کی تاریخ

5- د. مقتدی حسن الأزهری: مختصر تاریخ ادب عربی

6- د. سید احتشام احمد ندوی: عربی ادب کا ارتقا

7- د. طه حسین: من حدیث الشعر والنثر

8- د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

9- جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

10- د. خالد حامدي: عربی زبان وادب- ايک مطالعہ

Semester 03:

Oral Expression & Viva Voce

Semester end Examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

A: Oral Expression:

Unit: 1

Conversation related to daily life and group discussion on social, political and economic issues.

Unit: 2

Interpretation from English into Arabic and vice versa.

Unit: 3

Oratory debates (set and extempore) on social, political and economic issues.

Semester 04

Grammar & Translation ARB: 08

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Grammar

1- خبر المبتدأ حين يكون جملة أو شبه جملة

2- الممنوع من الصرف

Translation:

Newspaper text (political) from English to Arabic & vice-versa.

Unit: 2: Grammar

3- المفعول المطلق

4- الحال

Translation:

Newspaper text (commercial) from English to Arabic & vice-versa.

Unit: 3: Grammar

5- اسم التفضيل

6- العدد والعدود

Translation:

Newspaper text (technical) from English to Arabic and vice-versa.

Books Recommended:

- 1- عبد الماجد الندوي: معلم الإنشاء (الجزء الأول).
- 2- علي الجارم ومصطفى أمين: النحو الواضع (الجزء الأول والثاني) لمدارس المرحلة الأولى.
- 3- سيد علي: اللغة العربية للمبتدئين.
- 4- وحيد الزمان الكيرانوي: القراءة الواضحة (الجزء الأول).
- 5- رفيع العماد فينان: ما يلزم من العربية.

Semester 04

Modern Arabic Prose ARB: 09 (Fiction & Drama)

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

- تطور المسرحية العربية

Unit: 2

- توفيق الحكيم ودوره في إثراء المسرحية العربية الحديثة

Unit: 3

- دراسة "السلطان الحائر" لتوفيق الحكيم (ستون صفحة الأولى)

Books Recommended:

1. د. أحمد هيكل: الأدب القصصي والمسرحي في مصر

2. د. أنور الجندي: القصة العربية المعاصرة
3. د. الطاهر أحمد مكي: القصبة القصيرة (دراسات ومختارات)
4. د. أشفاق أحمد الندوي: جبران خليل جبران
5. د. بدر الدين الحافظ: توفيق الحكيم
6. د. بدر الدين الحافظ: نجيب محفوظ
7. يوسف نجم: تاريخ القصة العربية.

Semester 04: ARB: 10
History of Arabic Literature & Arab Culture
and Civilization

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Abbasid Period

1. Eminent Prose Writers (Ibnul Muqaffa, Jahiz, Ibnul Ameer and Qadi Fadhil).
2. Maqamat (Hariri and Hamdani)
3. Poetry & Eminent Poets: (Abu Tammam, Buhtari, Mutanabbi and Ma'arri)

Unit: 2: Poetry of Andalus

4. Muwashshahat
5. Zajal

Unit: 3: Modern Period

6. Napoleon's Invasion (1798 AD)
7. Press and Institutions in Egypt
8. Western Influence
9. The Dawn of Arab Renaissance
10. Development of Modern Arabic Prose
11. Modern Arabic Poetry: Shauqi, Hafiz, Barudi, Sabri, Mutran
12. Introduction to Mahjarite Literature

Books Recommended:

1. Nicholson, A Literary History of Arabs.
2. Dr. K. A. Fariq, History of Arabic Literature (2 Volumes)

3- أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

- 4- د. عبد الحلیم ندوی: عربی ادب کی تاریخ
- 5- د. سید احتشام احمد ندوی: عربی ادب کا ارتقا
- 6- د. مقتدی حسن الأزہری: مختصر تاریخ ادب عربی
- 7- د. شوقی ضیف: الأدب العربی المعاصر
- 8- د. أنور الجندي: الشعر العربی المعاصر
- 9- د. طه حسین: من حديث الشعر والنثر
- 10- د. شوقی ضیف: تاریخ الأدب العربی
- 11- جرجی زیدان: تاریخ آداب اللغة العربیة
- 12- سید ضاء الحسن ندوی: عربی ادب دیار غیر میں
- 13- د. طفیل احمد مدنی: امریکہ میں عربی شعر وادب کا ارتقا
- 14- د. فوزان احمد: جدید عربی شاعری

Semester 05:

ARB: 11 Translation

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

A general introduction to the art of translation and the use of selected materials from English newspapers on a variety of subjects. It will be covered under three units as per the details given below:

Unit: 1

Translation from Arabic into English & Vice versa
(Political news).

Unit: 2

Translation from Arabic into English & Vice versa.

Unit: 3

Translation from Arabic into English & Vice versa
(Economic news).

Books Recommended:

- 1- د. حبيب الله خان: دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنكليزية
- 2- د. معين الدين الأعظمي: الترجمة من الإنكليزية إلى العربية؛ منهاجها وأصولها.
- 3- د. ولي أختر الندوي: تعليم اللغة العربية: طريقة عملية.

Semester 05

ARB: 12

Modern & Contemporary Poetry

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

مقدمة في الشعر العربي الحديث والمعاصر

- 1- النهضة الأدبية الحديثة في الأدب العربي
- 2- الشعر في العصر الحديث
- 3- المدارس الأدبية الحديثة

Unit: 2

الشعراء المحافظون وقصائدهم

- 1- أحمد شوقي (مصر): غاب بولونيا
- 2- جميل صدقي الزهاوي (العراق): إنا غريبان ههنا
- 3- بشارة الخوري (لبنان): الهوى والشباب

Unit: 3

شعراء الرومانسية وقصائدهم

- 1- أحمد زكي أبو شادي (مصر): الجديد
- 2- عمر أبو ريشة (سوريا): نسر
- 3- أبو القاسم الشابي (تونس): الصباح الجديد

Books Recommended:

- 1- محمد مصطفى بدوي: مختارات من الشعر العربي الحديث
- 2- أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث
- 3- د. نعمات أحمد فؤاد: خصائص الشعر الحديث
- 4- د. فرحانة صديقي: نازك الملائكة وأثرها الأدبية والشعرية
- 5- د. محمد أيوب تاج الدين الندوي: شعر العرب: من النهضة إلى الانتفاضة
- 6- سيد ضياء الحسن ندوي: عربي ادب ديار غير ميين
- 7- د. فوزان أحمد: جديد عربي شاعري

Semester 05

Rhetorics

ARB: 13

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

1- علم البلاغة، ما هو؟ تعريف به مع الأمثلة

2- أقسام البلاغة، ما هي:

- علم المعاني
- علم البيان
- علم البديع

3- الفصاحة والبلاغة: بين الفرق بينهما

Unit: 2

علم البيان، ما هو؟

- 1- التشبيه، تعريف به مع الأمثلة
- 2- طرفا التشبيه: الحسي والعقلي والمختلف منهما
التشبيه الخيالي والوهمي مع الأمثلة والنص
- 3- وجه التشبيه: الداخل والخارج، المفرد، المركب والمتعدد مع الأمثلة والنص
- 4- أداة التشبيه وطرفا التشبيه بالتفصيل مع الأمثلة (ص: 108 إلى ص: 110) مطلق، مقيد، ملفوف، مفروق، تسوية، جمع
- 5- التشبيه باعتبار وجهه: تمثيل، غير تمثيل، مجمل، مفصل، قريب مبتدل، بعيد غريب الخ
من حيث أداة: تشبيه مرسل، مؤكد
- 6- الغرض المقصود من التشبيه (مع النص)

Unit: 3

المجاز: ما هو؟ تعريف به مع الأمثلة

1- أحكام المجاز المرسل، مع الأمثلة

☐ - من حيث التضمن

◀ - من حيث الالتزام (مع النص)

Books Prescribed/ Recommended:

1. الشيخ ناصيف اليازجي: مجموع الأدب في فنون العرب (ص: 100-140)
2. مصطفى الأمين وعلي الجارم: البلاغة الواضحة.

Semester 06:

ARB: 14

Translation

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

Translation from Arabic into English & Vice Versa.
(Texts containing Medical and Environmental terminologies)

Unit: 2

Translation from Arabic into English & Vice Versa.
(Texts containing Computer & Internet terminologies)

Unit: 3

Translation from Arabic into English & Vice Versa.
(Texts containing Legal terminologies)

Books Recommended:

- 1- د. حبيب الله خان: دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنكليزية
- 2- د. معين الدين الأعظمي: الترجمة من الإنكليزية إلى العربية؛ منهاجها وأصولها
- 3- د. ولي أختر الندوي: تعليم اللغة العربية: طريقة عملية

Modern & Contemporary Poetry

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

شعراء المهجر وقصائدهم

- 1- رشيد أيوب (أمريكا الشمالية): وولى ما عرفنا
- 2- رشيد سليم الخوري (أمريكا الجنوبية): الولاية الجديدة
- 3- جورج صيدح (أمريكا الجنوبية): في الحديقة

Unit: 2

شعراء الشعر الحر وقصائدهم

- 1- الشعر الحر وخصائصه
- 2- نازك الملائكة (العراق): الكوليرا
- 3- فدوى طوقان (فلسطين): حياتي

Unit: 3

شعراء الشعر الحر وقصائدهم

- 1- نزار قباني (سوريا): عيد ميلادها
- 2- عبد الوهاب البياتي (العراق): مسافر بلا حقائب
- 3- صلاح عبد الصبور (مصر): هجم التتار

Books Recommended:

- 1- محمد مصطفى بدوي: مختارات من الشعر العربي الحديث
- 2- أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث
- 3- د. نعمات أحمد فؤاد: خصائص الشعر الحديث
- 4- د. فرحانة صديقي: نازك الملائكة وآثارها الأدبية والشعرية
- 5- د. محمد أيوب تاج الدين الندوي: شعر العرب: من النهضة إلى الانتفاضة
- 6- سيد ضياء الحسن ندوي: عربى ادب ديار غير مين
- 7- د. فوزان أحمد: جديد عربى شاعرى

Semester 06

Rhetorics

ARB: 16

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

- 1- أحكام الاستعارة
- 2- أحكام الطرفين والجامع
- 3- الاستعارة باعتبار الطرفين: تحقيقية، وفاقية، عنادية، وتهكمية مع الأمثلة
- 4- الاستعارة العامية والخاصية، الأصلية والتبعية، المطلقة والمجردة والمرشحة، المصرحة والمكنية والتخييلية
- 5- المجاز المركب أو التمثيل على سبيل الاستعارة (مع النصوص)

Unit: 2

- 1- الكناية، ما هي؟ مع الأمثلة
- 2- حقيقة الكناية
- 3- أقسام الكناية مع الأمثلة

Unit: 3

- علم المعاني: ما هو؟
- 1- الإيجاز، ما هو؟ تعريف به مع الأمثلة
 - 2- الإطناب، ما هو؟ تعريف به مع الأمثلة
 - 3- المساواة، ما هي؟ تعريف بها مع الأمثلة

Books Prescribed/ Recommended:

1. الشيخ ناصيف اليازجي: مجموع الأدب في فنون العرب (ص:100-140)
2. مصطفى الأمين وعلي الجارم: البلاغة الواضحة.

Semester 06:

(SEC) Skill Enhancement Course

IT Based Creative Writing

Semester end Examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1: Letter and Application Writing

1. Letters (one personal, one official and one business letter).
2. Applications.

Unit: 2: Essays and Precis Writing

1. Essays.
2. Precis.

Unit: 3: Reports and Book Review

1. Reports.
2. Book Review.

Books Recommended:

- 1- راتب الزيـات: الكنز المكنون في أصول كتابة الرسائل
- 2- دار الـراتب الجامعية: رسائل عالية
- 3- مصطفى نجيب شـاويش: المراسلات التجارية
- 4- د. إلياس الزين: المراسلات التجارية
- 5- مكتبة المعارف، بيروت، لبنان: أحدث الرسائل العصرية
- 1- بدر الزمان الكيرانوي: أسلوب الرسائل.

Department of Arabic
Jamia Millia Islamia
New Delhi 110025

B A Arabic (Subsidiary)

Semester 01

ARBS: 01

Paper-I: Text with Applied Grammar

End Semester Examination: 75 Marks

Sessional/ Assignment: 25 Marks

Book Prescribed

الكتاب المقرر

القراءة الواضحة الجزء الأول لمولانا وحيد الزمان الكيرانوي

UNIT: 1

من الدرس الأول إلى الدرس الرابع عشر

From lesson No. 1 to Lesson No. 14

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية / الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 2

من الدرس الخامس عشر إلى الدرس الثلاثين

From lesson No. 15 to Lesson No. 30

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية /الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 3

من الدرس الواحد والثلاثين إلى الدرس الثالث والأربعين

From lesson No. 31 to Lesson No. 43

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية /الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

Paper-II: Text with Applied Grammar

End Semester Examination: 75 Marks

Sessional/ Assignment: 25 Marks

Book Prescribed

الكتاب المقرر

القراءة الواضحة الجزء الثاني لمولانا وحيد الزمان الكيرانوي

UNIT: 1

من الدرس الأول إلى الدرس العاشر.

From lesson No. 1 to Lesson No. 10

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية / الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 2

من الدرس الحادي عشر إلى الدرس العشرين

From lesson No. 11 to Lesson No. 20

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية / الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 3

من الدرس الواحد والعشرين إلى الدرس الثلاثين

From lesson No. 21 to Lesson No. 30

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية / الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

Semester 03

ARBS: 03

Paper-III: Text with Applied Grammar

End Semester Examination: 75 Marks

Sessional/ Assignment: 25 Marks

Book Prescribed

الكتاب المقرر

القراءة الواضحة الجزء الثاني والثالث لمولانا وحيد الزمان الكيرانوي

UNIT: 1

Second Volume

الجزء الثاني

من الدرس الواحد والثلاثين إلى الدرس الواحد والأربعين

From lesson No. 31 to Lesson No. 41

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية / الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 2

Third Volume

الجزء الثالث

من الدرس الواحد إلى الدرس السادس.

From lesson No. 1 to Lesson No. 6

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية /الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 3

من الدرس السابع إلى الدرس الخامس عشر.

From lesson No. 7 to Lesson No. 15

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية /الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

Semester 04

ARBS: 04

Paper-IV: Text with Applied Grammar

End Semester Examination: 75 Marks

Sessional/ Assignment: 25 Marks

Book Prescribed

الكتاب المقرر

القراءة الواضحة الجزء الثالث لمولانا وحيد الزمان الكيرانوي

UNIT: 1

من الدرس السادس عشر إلى الدرس الواحد والعشرين

From lesson No. 16 to Lesson No. 22

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية / الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 2

من الدرس الثاني والعشرين إلى الدرس السابع والعشرين

From lesson No. 22 to Lesson No. 27

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية /الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

UNIT: 3

من الدرس الثامن والعشرين إلى الدرس الثالث والثلاثين

From lesson No. 28 to Lesson No. 33

مع شرح القواعد التطبيقية والتمرينات الكتابية /الشفوية المذكورة في الدروس.

Explanation of applied grammar and practice of written/oral exercises mentioned in the lessons

Semester 05

ARBS: 05

Paper-V: Translation and Conversation

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit-1:	A: Translation: Simple sentences from Arabic into English	25 Marks
Unit-2	Simple sentences from English into Arabic	25 Marks
Unit-3	B: Conversation a) Conversation related to daily life b) Conversation on current affairs c) Oral Expression	25 Marks

Semester 06

ARBS: 06

Paper-VI: Translation and Composition

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit-1:	Translation from Arabic into English: Simple descriptive news items	25 Marks
Unit-2	Translation from English into Arabic: Simple descriptive new items	25 Marks
Unit-3	d) Letter and application writing: Personal, official/commercial e) Short notes on any given topic related to the current affairs	25 Marks



DEPARTMENT OF ARABIC
JAMIA MILLIA ISLAMIA
NEW DELHI-110025

Essentials of Arabic

CBCS Course for Undergraduate Students

4 × 4 =16 Credits

Semester-I

Unit-1

- -Introduction to the Arabic language
- Arabic alphabet
- Arabic letters and their pronunciation
- Short and long vowels
- Common Arabic words
- Use of al on noun (Sun & moon letters)
- Introduction to nominal sentences
- Gender
- Definite and indefinite
- Personal pronouns

Unit-2

- Singular and plural
- Demonstrative pronouns- Singular and plural
- Nominative sentence (المبتدأ والخبر)

- Grammar based translation of simple sentences-Arabic-English
- Grammar based translation of simple sentences-English-Arabic
- Personal introduction
- Things around you
- prepositions

Unit-3

- Subject and predicate
- Vocabulary related to the family
- Vocabulary related to home
- Use of adverbs
- Adjective
- Days of week
- Construct state
- Months
- Numbers (1-10)

Semester-II

Unit-1

- Introduction to verbal sentences
- Sentences based on perfect verb (الفعل الماضي)
- Conjugation of perfect verb
- Trilateral verbs (الثلاثي المجرد)
- Vocabulary related to market
- Use of subject in verbal sentences
- Intransitive
- Transitive

Unit-2

- Sentences based on imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Conjugation of imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Trilateral verb (الفعل المضارع)
- Vocabulary related to restaurant
- Use of subject in imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Intransitive of imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Use of object in imperfect verbs (الفعل المضارع)

- transitive

Unit-3

- Introduction to imperative verb
- Sentences based on imperative verb
- Conjugation of imperative verb
- Vocabulary related to hospital
- Introduction to negative imperative verb
- Sentences based on negative imperative verb
- Conjugation of negative imperative verb
- Numbers (10-20)

Semester-III

Unit-1

- Introduction to mutall verb
- Conjugation of mutall verb
- Vocabulary related to the garden
- Introduction of mudaaf verb
- Conjugation of mudaaf verb
- Vocabulary related to the zoo

Unit-2

- Passive voice
- Passive voice of past
- Conjugation of passive voice of past
- Vocabulary related to the dining table

Unit-3

- Passive voice
- Passive voice of present
- Conjugation of passive voice of present
- Means of transport
- Numbers (20-100)

Semester-IV

Unit-1

- Conversation between friends
- In the market
- At the airport
- In the hospital
- Translation (Simple sentences based on nominal and verbal sentences)-
Arabic-English
- Translation (Simple sentences based on nominal and verbal sentences)-
English-Arabic
- Sentences based on كان and its sisters

Unit-2

- Conversation (use of كان)
- Conversation (use of ليس)
- Conversation (use of أنّ)
- Conversation (use of ليت)
- Conversation (use of numbers)

Unit-3

- Conversation, translation & composition
- Conversation (Group discussion, debate and speech)
- Translation (simple sentences based on common noun, proper noun etc)-
Arabic-English
- Translation (simple sentences based on common noun, proper noun etc)-
English-Arabic
- Composition (Letter, application & Paragraph-writing)

**Certificate in Modern Arabic Language
(Two Semesters)**

Certificate in Modern Arabic Language (Two Semesters)
Paper-I: Text and Applied Grammar

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Book Prescribed: Al-QiraatulWadiha (Part-1) by Wahiduz Zaman Keranwi

Semester-1

Unit-1

من الدرس الأول إلى الدرس العاشر

Unit-2

من الدرس الحادي عشر إلى الدرس العشرين

Unit-3

- المبتدأ والخبر
- اسم الضمير
- المضاف و المضاف إليه
- الموصوف والصفة (المنعوت و النعت)
- اسم الإشارة
- حروف الجر
- الفعل الماضي، الفاعل و المفعول به (الثالثي المجرد)
- الفعل المضارع

Certificate in Modern Arabic Language

Semester 01 Translation & Conversation Paper- II

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

A: Translation

Unit- 1. Simple Sentences from Arabic into English

Unit- 2. Simple Sentences from English into Arabic

Unit- 3. Conversation related to daily life and current affairs

Certificate in Modern Arabic Language (Two Semesters)

Paper-III: Text and Applied Grammar

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Book Prescribed: Al-QiraatulWadiha (Part-1) by Wahiduz Zaman Keranwi

Semester-II

Unit-1

من الدرس الواحد عشرين إلى الدرس الثلاثين

Unit-2

من الدرس الواحد الثلاثين إلى الدرس الأربعين

Unit-3

- الأسماء الخمسة و إعرابها
- ظرف الزمان و ظرف المكان
- فعل الأمر
- فعل النهي
- الفعل المعتل
- الفعل المضاعف
- الفعل المهموز

Certificate in Modern Arabic Language

Semester 02 Translation & Conversation Paper- IV

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

A: Translation

Unit- 1. Simple Sentences from Arabic into English

Unit- 2. Simple Sentences from English into Arabic

Unit- 3. Conversation related to daily life and Comprehension

Diploma in Modern Arabic Language
(Two Semesters)

Diploma in Modern Arabic Language (Two Semesters)

Semester I

Paper-I: Text with Applied Grammar

Semester end examination 75, internal assessment 25= 100 Marks

Book Prescribed: **Al-QiraatulWadiha (Part-2)** by Wahiduz Zaman Keranwi

Unit-1

1- الفراشة والزهرة

(القواعد التطبيقية: المثنى في الجملة الاسمية)

2- الزيارة

(القواعد التطبيقية: المثنى في الجملة الفعلية)

3- السوق

(القواعد التطبيقية: المثنى في الجملتين الاسمية والفعلية)

4- المحطة

(القواعد التطبيقية: الجمع المذكر السالم)

5- أسرة العم

(القواعد التطبيقية: الجمع المذكر السالم والمؤنث السالم وجمع التكسير وصيغة الجمع)

Unit-2

6- جنينة الحيوانات

(القواعد التطبيقية: الجموع وعلى جواب الأمر المجزوم)

7- نزهة طيبة

(القواعد التطبيقية: الجمع السالم)

8- اللعب

(القواعد التطبيقية: اسم التفضيل)

9- السفر بالطائرة

(القواعد التطبيقية: كان وأخواتها)

10- العودة من الحج

(القواعد التطبيقية: كان وأخواتها)

Unit-3

- 11- **حفل ديني**
(القواعد التطبيقية: الفعل المزيد الثلاثي)
- 12- **العبادة**
(القواعد التطبيقية: الفعل المزيد الثلاثي)
- 13- **سرقة الزهرة**
(القواعد التطبيقية: حرف النفي)
- 14- **نظام الحجرة**
(القواعد التطبيقية: إنَّ وأخواتها)
- 15- **الخطاب**
(القواعد التطبيقية: المفعول لأجله)

Diploma in Modern Arabic Language

Semester I

Paper II: Translation and Composition

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Unit 1:

Translation from Arabic into English

Unit 2:

Translation from English into Arabic

Unit 3:

Letter and application writing (personal, official, commercial)

* * *

Diploma in Modern Arabic Language

Semester 01

Paper- III: Oral Expression & Viva Voce

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Unit -1

- 1- تحية وتعارف
- 2- الترحيب بالضيف
- 3- الحوار بين الأصدقاء
- 4- الضيافة
- 5- تجوال في المدينة

Unit-II

- 6- في المنزل
- 7- في السوق (البقالة، الخضار والفواكه، الأقمشة)
- 8- في حديقة الحيوانات
- 9- في الجامعة
- 10- استئجار منزل

Unit-III

- 11- في المحطة
- 12- في المطار
- 13- في الفندق
- 14- في المستشفى
- 15- في الصيدلية

Diploma in Modern Arabic Language

Semesters - II

Paper-IV: Text with Applied Grammar

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Book Prescribed: Al-QiraatulWadiha (Part-2) by Wahiduz Zaman Keranwi

Unit-1

- 1- رحلة إلى دهلي
(القواعد التطبيقية: ظرف الزمان)
- 2- منظر الحقول
(القواعد التطبيقية: المفعول المطلق)
- 3- البريد
(القواعد التطبيقية: الحال والفعل المعتل)
- 4- حديث الأطفال
(القواعد التطبيقية: نواصب الفعل المضارع)
- 5- الصيدلية
(القواعد التطبيقية: اسم الموصول)
- 6- الزمن
(القواعد التطبيقية: العدد والمعدود)

Unit-2

- 7- المطعم
(القواعد التطبيقية: حروف الشرط والاستفعال والتفاعل)
- 8- الضيف
(القواعد التطبيقية: فعل الشروع)
- 9- جسم الإنسان
(القواعد التطبيقية السابقة)
- 10- الذئب الخائب
(القواعد التطبيقية السابقة)
- 11- الدجاجة والثعلب
(القواعد التطبيقية السابقة)

Diploma in Modern Arabic Language

Semester – II

Paper V: Translation and Composition 100 (75+25) Marks

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Unit 1:

Translation from Arabic into English

Unit 2:

Translation from English into Arabic

Unit 3:

Short notes on any given topic related to the current affairs

*** * ***

Diploma in Modern Arabic Language

Semester - I1

Paper VI: Oral Expression & Viva Voce

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Unit -1

- 1- مكالمة هاتفية مع صديق
- 2- في المصرف
- 3- في المطعم
- 4- في السفارة

Unit-II

- 5- معلومات عن دولتك
- 6- الأثار التاريخية (تاج محل، القلعة الحمراء، منارة قطب)
- 7- أخبار اليوم
- 8- مقابلة شخصية

Unit-3

- 9- حديث عن الأوضاع الراهنة
- 10- حديث عن أثر وسائل الإعلام الاجتماعية على المجتمع
- 11- حديث عن أهمية استخدام التكنولوجيا الحديثة في الوظائف
- 12- حديث عن القضايا الاجتماعية

**Advanced Diploma in Modern Arabic
Language & Translation (Two Semesters)**

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Paper I: Translation from Arabic into English

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Semester-1

There will be a general introduction to the art of translation and use of selected material from English and Arabic newspapers on the variety of subjects. It will be covered under three units as per details below:

Unit 1: Political

Unit 2: Economic

Unit 3: Social

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Semester 01 Translation from English into Arabic Paper-II

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

There will be a general introduction to the art of translation and use of selected material from English and Arabic newspapers on the variety of subjects. It will be covered under three units as per details bellow:

Unit 1: Political

Unit 2: Economic

Unit 3: Legal and Commercial

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Semester I

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Paper III: Essay and Composition 100 (75+25) Marks

Unit 1: Letter writing

Unit 2: Application writing

Unit 3: précis writing

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Semester I

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Paper IV: Oral Expression 100 (75+25) Marks

Unit 1: Conversation in Arabic related to student's future life

Unit 2: Interpretation from Arabic into English

Unit 3: Interpretation from English into Arabic

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Paper V: Translation from Arabic into English 100 marks

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Semester-2

There will be a general introduction to the art of translation and use of selected material from English and Arabic newspapers on the variety of subjects. It will be covered under two units as per details below:

Unit 1: Legal and commercial 20 marks

Unit 2: Scientific and technical terminologies 20 marks

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Semester 02 Translation from English into Arabic Paper- VI

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

There will be a general introduction to the art of translation and use of selected material from English and Arabic newspapers on the variety of subjects. It will be covered under three units as per details bellow:

Unit 1: Political

Unit 2: Social

Unit 3: Scientific and Technical Terminologies

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation Semester II

Semester II

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Paper VI: Essay and Composition 100 (75+25) Marks

Unit 1: Reports

Unit 2: Book-review

Unit 3: Essays on social, political and educational issues

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation Semester II

Semester II

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

Paper VIII: Oral Expression 100 (75+25) Marks

Unit 1: Conversation in Arabic related to daily life

Unit 2: Oratory, debates (set and extempore) on social and political issues

Unit 3: Group discussion on social and political issues